İngilizce Türkçe Çeviri 5

Konu: YDS İngilizce-Türkçe Çeviri Soruları · 25 soru

Ad Soyad		Sınıf / No	
Tarih		Puan	

Choose the correct answer. *(Doğru seçeneği işaretleyin.)*

1. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? More than half of the work force walked out yesterday after the company announced it would close the plant to save millions of dollars.

a) İş gücünün yarısından fazlası dün iş yerini terk edince, şirket, milyonlarca dolar tasarruf etmek amacıyla fabrikayı kapatabileceğini belirtti.

b) Milyonlarca doları kurtarmak için, şirket, fabrikayı kapatacağını açıklayınca, iş gücünün yaklaşık yarısı dün iş yerini terk etti.

c) Şirketin, milyonlarca doları kurtarmak için, fabrikayı kapatacağını bildirmesi üzerine, iş gücünün yarıya yakını dün işi bırakıp gitti.

d) Şirket, milyonlarca dolar tasarruf etmek için, fabrikayı kapatacağını ilan ettikten sonra, iş gücünün yarısından fazlası dün iş bıraktı.

e) Dün iş gücünün yarısına yakını iş bıraktığı için, şirket, fabrikayı kapatacağını ve böylelikle milyonlarca dolar tasarruf edeceğini açıkladı.

2. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Pressure groups are informal political institutions which, just like parties, seek to influence the decision-making process.

a) Baskı grupları, karar alma sürecini, tıpkı partiler gibi etkilemek için çaba gösteren gayriresmî siyasal kuruluşlardır.

b) Gayriresmî siyasal kuruluşlar olan baskı grupları tıpkı partiler gibi karar alma sürecini etkilemeyi amaçlarlar.

c) Karar alma sürecini etkileme amacını güden çeşitli baskı grupları, gayriresmî siyasal kuruluşlar olup partilere benzemektedir.

d) Partilere çok benzeyen baskı grupları, gayriresmî siyasal kuruluşlardır ve karar alma sürecini etkilemeye çalışırlar.

e) Tıpkı partiler gibi baskı grupları da karar alma sürecini etkileyen gayriresmî siyasal kuruluşlardır.

3. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In the 1970s in Britain, it seemed that union power had grown to the point where union leaders were amongst the most influential political figures in the country.

a) 1970?li yıllarda İngiltere?de sendika gücü, sendika liderlerinin ülkede en etkili siyasal kişilermiş gibi görünmesine yol açacak bir noktaya gelmişti.

b) 1970?lerin İngiltere?sinde sendika gücü o kadar artmıştı ki sendika liderleri ülkenin en etkili siyasal kişileri gibi algılanıyordu.

c) 1970?li yıllarda İngiltere?de, sendika liderlerinin ülkedeki en etkili siyasal kişilermiş gibi görünmesinin nedeni, sendika gücünün aşırı bir noktaya gelmiş olmasıydı.

d) Sendika gücü 1970?ler İngiltere?sinde öyle bir noktaya gelmişti ki sendika liderleri, ülkenin en etkili siyasal kişilerinden sayılıyordu.

e) 1970?lerde İngiltere?de sendika gücü, sendika liderlerinin ülkede en etkili siyasal kişiler arasında olma noktasına ulaşmış gibi görünüyordu.

4. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? During World War II many Britons believed that Churchill was clearly the man to lead the country to final victory, but few expected him to go on after the war.

a) II. Dünya Savaşı?nda ülkeyi kesin zafere ulaştıracak kişilerden birinin Churchill olduğuna inanan birçok İngiliz, onun savaştan sonra da liderliğini sürdüreceğini düşünüyordu.

b) İngilizlerin çoğu, Churchill?in, II. Dünya Savaşı?nda ülkeyi nihaî zafere ulaştıracak kişi olduğuna inanmışsa da birkaçı onun savaştan sonra görevini sürdüreceğini sanıyordu.

c) II. Dünya Savaşı sırasında pek çok İngiliz, Churchill?in kesinlikle ülkeyi nihaî zafere götürecek kişi olduğuna inanıyor, ancak çok azı onun savaştan sonra devam etmesini umuyordu.

d) II. Dünya Savaşı boyunca çoğu İngiliz, ülkeyi kesin zafere ulaştıracak tek kişi olan Churchill?in, savaş sonrasında da görevini sürdüreceğini umuyordu.

e) Churchill?in II. Dünya Savaşı sırasında ülkeyi mutlak zafere ulaştıracak adam olduğuna kesinlikle inanan pek çok İngilize karşın sadece birkaç İngiliz onun savaş sonrasında da devam etmesini bekliyordu.

5. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? A new approach that is being tested in the treatment of cancer is the possibility of mobilizing the immune system to attack tumour cells.

a) Kanser tedavisinde denenmekte olan yeni bir yaklaşım, tümör hücrelerine saldırması için bağışıklık sistemini harekete geçirme olasılığıdır.

b) Bağışıklık sistemini harekete geçirerek tümör hücrelerini yok etmek, kanser tedavisinde uygulamaya konulan yeni bir yaklaşımdır.

c) Tümör hücrelerini yok edebilmek için bağışıklık sisteminin etkisini artırmak, kanser tedavisinde üzerinde durulan yeni bir yaklaşımdır.

d) Kanser tedavisinde ortaya konan yeni bir yaklaşıma göre, tümör hücreleri ile mücadele etmek için bağışıklık sistemini tümden etkili kılmak gerekir.

e) Kanser tedavisinde üzerinde durulan yeni bir yaklaşım, bağışıklık sisteminin etkisinden yararlanarak tümör hücrelerini yok edebilmektir.

6. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? People spend energy when they are physically active, but they also spend energy when they are resting quietly.

a) İnsanlar, bedensel olarak etkin olduklarında enerji harcarlar, ama sakin bir şekilde dinlenirlerken de enerji harcarlar.

b) İnsanların bedensel olarak etkin olması, onların enerji harcamalarına yol açar; ancak, hiç hareket etmediklerinde de enerji harcarlar.

c) Bedensel olarak etkin olduklarında enerji harcayan nsanlar, sakin olduklarında da enerji harcarlar.

d) İnsanlar, bedensel etkinlikte bulunurlarsa enerji harcaması olur, ama hiç hareket etmezlerse de enerji harcaması olur.

e) Bedensel etkinlikte bulunan insanlar enerji harcarlar; ancak, bu insanların enerjileri dinlendiklerinde de harcanır.

7. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Many people believe that an ulcer is caused by stress or spicy foods, but this is not the case.

a) Stresin veya baharatlı yiyeceklerin ülsere neden olduğu çoğu insanın kanısıdır, fakat bu hiç de doğru değildir.

b) Birçok insan, ülserin oluşmasında stresin veya baharatlı gıdaların etkili olduğuna inansa da, gerçek durum böyle değildir.

c) Çok sayıda insanın inancına göre, stres veya baharatlı gıdalar sıklıkla ülsere yol açmaktadır, ancak durum öyle değildir.

d) Pek çok insan, ülserin, stres veya baharatlı gıdalar nedeniyle oluştuğuna inanır, ancak durum böyle değildir.

e) Ülserin özellikle stresin veya baharatlı yiyeceklerin sonucu olarak ortaya çıktığına birçok insan inanmaktadır, ancak işin gerçeği bu değildir.

8. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In addition to traffic fatalities, alcohol use has been implicated in many other deaths among young people, including drownings, falls, suicides, and homicides.

a) Gençler arasında alkol kullanımı, trafik ölümlerinden başka, boğulmalar, düşmeler, intiharlar ve cinayetler gibi diğer ölüm türlerinin de nedeni olmuştur.

b) Gençler arasındaki alkol kullanımı, trafik ölümlerinin yanı sıra, boğulmalar, düşmeler, intiharlar ve cinayetler gibi diğer pek çok çeşit ölüme yol açabilmektedir.

c) Alkol kullanımı, gençler arasında, trafik ölümlerine ek olarak, boğulmalar, düşmeler, intiharlar ve cinayetler dahil diğer birçok ölümün nedeni olmuştur.

d) Trafik ölümlerinden ayrı olarak, boğulmalar, düşmeler, intiharlar ve cinayetler, alkol kullanımı nedeniyle gençler arasında yaygın olan diğer ölüm biçimleridir.

e) Alkol kullanımı nedeniyle, trafik ölümlerinden ayrı olarak, gençler arasında yaygın olan diğer ölüm biçimleri, boğulmalar, düşmeler, intiharlar ve cinayetlerdir.

9. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? We are proud to be part of a programme that gives these often overlooked but extremely talented thletes long-overdue recognition.

a) Son derece yetenekli olsalar da bugüne kadar ihmal edilmiş olan bu atletlere hak ettikleri itibar, katılmaktan bizim de kıvanç duyduğumuz bu programla sağlanmaktadır.

b) Bizim de gururla dâhil olduğumuz program, bugüne kadar unutulmuş, ancak üstün yeteneklere sahip tüm bu atletlere hak ettikleri itibarı sağlamaktadır.

c) Biz hepimiz, çoğu kez önemsenmemiş, ancak üstün yetenekleri olan tüm bu atletlere hak ettikleri itibarı sağlayan bir programda yer almaktan son derece kıvançlıyız.

d) İçinde yer almaktan son derece kıvanç duyduğumuz bu programla, bugüne kadar önemsenmeyen, ancak yetenekleri en üstün olan bu atletlere hak ettikleri itibar sağlanmaktadır.

e) Biz, çoğu kez önem verilmemiş, ancak son derece yetenekli bu atletlere çoktan hak ettikleri itibarı sağlayan bir programın parçası olmaktan gurur duyuyoruz.

10. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The purpose of this training is to accustom the soldiers of the United Nations Peacekeeping Forces to working in a dangerous but largely civilian environment.

a) Bu eğitimle, Birleşmiş Milletler Barış Gücü askerlerinin tehlikeli fakat çoğunlukla sivil bir çevrede çalışma ve görev yapmaları amaçlanmaktadır.

b) Birleşmiş Milletler Barış Gücü askerlerini tehlikeli ancak sivil bir çevrede görev yapmaya alıştırmak bu eğitimin asıl amacını oluşturmaktadır.

c) Bu eğitimin amacı, tehlikeli ancak çoğunlukla sivil bir çevrede, Birleşmiş Milletler Barış Gücü askerlerinin görevlerini yerine getirmelerini sağlamaktır.

d) Bu eğitimin amacı, Birleşmiş Milletler Barış Gücü askerlerini, tehlikeli fakat çoğunlukla sivil bir çevrede çalışmaya alıştırmaktır.

e) Bu eğitimle amaçlanan, Birleşmiş Milletler Barış Gücü askerlerinin son derece tehlikeli ancak çoğunlukla sivil bir çevrede görev için çalışmalarını sağlamaktır.

11. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In 1979, when its alliance with Great Britain ended, Malta sought to guarantee its neutrality through agreements with other countries.

a) Malta, İngiltere ile ittifakının sona erdiği 1979?da, başka ülkelerle antlaşmalar yaparak tarafsızlığını güvence altına almaya çalışmıştır.

b) Malta, 1979?da İngiltere ile ittifakına son vererek, tarafsızlığını güvence altına almak için birçok ülke ile antlaşmalar yapmıştır.

c) Tarafsızlığını güvence altına almak amacıyla çeşitli ülkelerle antlaşmalar yapan Malta, İngiltere ile olan ittifakına 1979?da son verdi.

d) İngiltere ile olan ittifakı 1979?da sona eren Malta, başka ülkelerle antlaşmalar yapmış ve tarafsızlığını güvence altına almıştır.

e) Çeşitli ülkelerle antlaşmalar yaparak tarafsızlığını güvence altına alan Malta, İngiltere ile olan ittifakını 1979?da bitirmiştir.

12. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In February 1994, the US lifted its trade embargo on Vietnam, which had been in place since it entered the war.

a) ABD, savaşa girdiğinden beri Vietnam üzerinde uyguladığı ticaret ablukasını ancak Şubat 1994? te kaldırabilmiştir.

b) ABD?nin Şubat 1994?te Vietnam üzerinden kaldırdığı ticaret ablukası, savaşa girdiği yıldan beri uygulanmaktaydı.

c) 1994 Şubat?ında Vietnam üzerinden kaldırılan ticaret ablukasını, ABD, savaşa girdikten sonra uygulamaya başlamıştı.

d) ABD, Şubat 1994?te, savaşa girdiğinden beri Vietnam üzerinde uygulamış olduğu ticaret ablukasını kaldırmıştır.

e) Şubat 1994?te Vietnam üzerinden kaldırılan ticaret ablukası, ABD?nin savaşa girmesinden beri uygulanıyordu.

13. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In Egypt, a number of oil deposits have been discovered in recent years, but it is unlikely that oil will play a major role in the country?s economy in the near future.

a) Son yıllarda Mısır?da birçok petrol yatakları keşfedilmiştir, ancak petrolün, yakın gelecekte ülke ekonomisinde önemli bir rol oynaması muhtemel değildir.

b) Mısır?da son yıllarda birtakım petrol havzaları bulunmuş olsa da petrolün, ülke ekonomisinde yakın gelecekte oynayacağı rol çok önemli olmayacaktır.

c) Son yıllarda Mısır?da, ülke ekonomisinde yakın gelecekte önemli rol oynaması muhtemel olan pek çok petrol havzası keşfedilmiştir.

d) Son yıllarda Mısır?da keşfedilen petrol yataklarının, ülke ekonomisinde yakın gelecekte önemli bir rol oynaması ihtimal dışındadır.

e) Mısır?da, ülke ekonomisinde yakın gelecekte önemli bir rol oynaması muhtemel olmayan petrol yatakları son yıllarda ortaya çıkarılmıştır.

14. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Albania remained under Turkish rule for more than four hundred years until it proclaimed its independence on 28 November 1912.

a) Arnavutluk, dört yüz yıl Türk yönetiminde kaldıktan sonra, 28 Kasım 1912?de bağımsızlığına kavuşmuştur.

b) Dört yüz yıldan daha fazla Türk yönetiminde kalmış olan Arnavutluk, bağımsızlığını 28 Kasım 1912?de elde etmiştir.

c) Bağımsızlığına 28 Kasım 1912?de kavuşan Arnavutluk, dört yüz yılı aşkın bir süre Türk yönetiminde kalmıştır.

d) Arnavutluk, her ne kadar bağımsızlığını 28 Kasım 1912?de elde etmişse de, dört yüz yıldan fazla bir süre Türk yönetiminde kalmıştır.

e) Arnavutluk, 28 Kasım 1912?de bağımsızlığını ilân edinceye kadar, dört yüz yıldan fazla Türk yönetiminde kalmıştır.

15. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The lungs are particularly prone to allergic reactions because they are exposed to large quantities of airborne antigens, including dusts, pollens, and chemicals.

a) Akciğerler, toz, polen ve kimyasallar dahil havadan gelen çeşitli antijenlere fazlasıyla açık oldukları için alerjik reaksiyonlardan çok etkilenirler.

b) Toz, polen ve kimyasallar gibi hava ile gelen pek çok antijene açık olan akciğerler, alerjik reaksiyonlara oldukça yatkındırlar.

c) Alerjik reaksiyonlara fazlasıyla yatkın olan akciğerler, hava ile taşınan toz, polen ve kimyasalların da arasında bulunduğu çok sayıda antijene açıktırlar.

d) Akciğerler alerjik reaksiyonlara özellikle yatkındır, çünkü toz, polen ve kimyasallar dahil hava ile taşınan büyük miktardaki antijenlere açıktırlar.

e) Toz, polen ve kimyasallar gibi hava ile taşınan pek çok antijen, daima bunlara açık olan akciğerlerde alerjik reaksiyonlara yol açar.

16. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Under nutrition, a deficiency of essential nutrients, can result from inadequate intake because of poor diet or poor absorption from the intestine.

a) Temel besin eksikliği olan yetersiz beslenme, az beslenmeden veya bağırsaktaki az emilimden dolayı yeterli gıda alınmamasından kaynaklanabilir.

b) Az beslenme veya bağırsaktaki az emilim sonucu temel besinlerin yeterli alınamaması nedeniyle, beslenme yetersizliği oluşur.

c) Temel besin eksikliği olarak anlaşılan beslenme yetersizliği, az beslenme veya bağırsakta az emilim sonucu ortaya çıkmaktadır.

d) Az beslenme veya bağırsaktaki az emilim nedeniyle yeterli gıda alınamaması, temel besinlerin eksikliğine ve yetersiz beslenmeye yol açmaktadır.

e) Temel besinlerin eksikliğine bağlı olarak oluşan beslenme yetersizliğinin kaynağı, az beslenme veya bağırsaktan az emilim olmasıdır.

17. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? New Zealand was the first country in the world to give women in 1893 the right to vote.

a) 1893?te dünyada kadınlara ilk seçme hakkı verilen ülke Yeni Zelanda?dır.

b) Dünyada kadınlara 1893?te ilk seçme hakkını veren ülke Yeni Zelanda olmuştur.

c) Yeni Zelanda, dünyada, kadınlara 1893?te seçme hakkı veren ilk ülkeydi.

d) Dünyada kadınlara ilk seçme hakkı, 1893?te Yeni Zelanda?da verilmiştir.

e) Kadınlara 1893?te seçme hakkı verilen dünyadaki ilk ülke, Yeni Zelanda idi.

18. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The issue under debate today is whether, for all its flaws, capitalism is the best economic system man has yet invented.

a) Bir sürü aksaklıklarına rağmen, kapitalizmin, insanoğlunun bugüne kadar ortaya koyduğu en iyi iktisadi sistem olup olmadığı tartışılmaktadır.

b) Bugün tartışılan konu, tüm kusurlarına rağmen, kapitalizmin, insanın şimdiye kadar icat ettiği en iyi iktisadi sistem olup olmadığıdır.

c) Eksiklikleri de olsa, insanlığın bugün ortaya koyduğu en iyi iktisadi sistemin, kapitalizm olup olmadığı hâlâ tartışılmaktadır.

d) İnsanın şimdiye kadar yarattığı en iyi iktisadi system olan kapitalizmin kusurları, bugün tartışma konusudur.

e) İnsanlığın bugüne kadar yarattığı en iyi iktisadi sistem olmasına rağmen, kapitalizmin aksaklıkları günümüzde tartışılmaktadır.

19. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The West needs to keep talking to Russia about many things, notably about efforts to prevent Iran from acquiring nuclear weapons.

a) İran?ın nükleer silahlar üretmesini engelleme girişimleri, Batı?nın Rusya ile konuşmak zorunda olduğu pek çok konunun içinde özellik taşımaktadır.

b) Batı?nın Rusya ile konuşmak zorunda olduğu pek çok konu içinde özellikle İran?ın nükleer silahlar elde etmesini engelleme girişimleri bulunmaktadır.

c) Batı?nın, Rusya ile pek çok konu üzerinde, özellikle İran?ın nükleer silahlar edinmesini engelleme çabaları üzerinde konuşmayı sürdürmesi gerekmektedir.

d) Batı, İran?ın nükleer silahlar edinmesini engelleme çabaları dahil, pek çok konuyu özellikle Rusya ile tartışmak zorundadır.

e) Batı, İran?ın nükleer silahlar üretmesini engellemek için yapacağı girişimleri, Rusya ile konuşacağı pek çok konu ile birlikte ele almak zorundadır.

20. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The European Union can help underdeveloped countries, especially those in Africa, by offering financial aid, more open trade arrangements and easier visa conditions.

a) Avrupa Birliği?nin, özellikle Afrika?daki az gelişmiş ülkelere yardım edebilmek için, mali yardım, daha açık ticaret kolaylıkları ve daha uygun vize koşulları sunması gerekir.

b) Avrupa Birliği, az gelişmiş ülkelere, özellikle Afrika?dakilere, mali yardım, daha açık ticaret düzenlemeleri ve daha kolay vize koşulları sunarak yardım edebilir.

c) Az gelişmiş ülkelere mali yardım, daha açık ticaret olanakları ve daha rahat vize kolaylıkları sunan Avrupa Birliği, özellikle Afrika?daki ülkelere yardım edebilir.

d) Avrupa Birliği?nin, az gelişmiş ve özellikle Afrika?daki ülkelere yardım edebilmesi için, mali yardım ve daha açık ticaret koşullarının yanı sıra, daha uygun vize kolaylıkları da sunması gerekir.

e) Avrupa Birliği?nin az gelişmiş ülkelere ve özellikle Afrika ülkelerine yapacağı yardımlar, mali yardım, daha açık ticaret koşulları ve daha uygun vize kolaylıkları olabilir.

21. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Despite the rapid industrialization of countries such as China and India, climate change is neither any one country?s fault nor any one country?s responsibility.

a) Çin ve Hindistan?ın hızlı sanayileşmesi nedeniyle oluşan iklim değişikliği, kesinlikle başka bir ülkenin suçu veya sorumluluğu değildir.

b) Çin ve Hindistan gibi ülkelerin hızlı sanayileşmelerine rağmen, iklim değişikliği, ne herhangi tek bir ülkenin hatasıdır, ne de herhangi tek bir ülkenin sorumluluğudur.

c) Çin ve Hindistan dahil, pek çok ülkenin hızla sanayileşmesi sonucu ortaya çıkan iklim değişikliği, herhangi bir ülkenin suçu olmadığı gibi, sorumluluğu da değildir.

d) Tek bir ülkenin suçu veya sorumluluğu olmayan iklim değişikliği, Çin ve Hindistan dahil, pek çok ülkenin hızla sanayileşmesi sonucunda ortaya çıkmıştır.

e) Çin ve Hindistan?ın yanı sıra, çeşitli ülkelerin hızla sanayileşmesi, iklim değişikliğine yol açmış olup, tek bir ülke suçlu veya sorumlu değildir.

22. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? America?s conventional military superiority has pushed its enemies inevitably towards insurgency to achieve their objectives.

a) Amerika?nın klasik askerî üstünlüğü, düşmanlarını, amaçlarını gerçekleştirmek için, kaçınılmaz olarak ayaklanmaya itmiştir.

b) Klasik askerî gücü nedeniyle, Amerika?nın düşmanları, hedeflerine ulaşabilmek için, hiç çekinmeden ayaklanma yolunu seçmişlerdir.

c) Amerika?nın klasik askerî gücünü bilen düşmanları, amaçlarında başarılı olmak için, ister istemez ayaklanma yoluna gitmişlerdir.

d) Amerika?nın klasik askerî üstünlüğünün sonucu olarak, düşmanları, ayaklanma yoluna giderek, amaçlarına ulaşmayı benimsemişlerdir.

e) Amerika?nın klasik askerî gücünden çekinen düşmanları, ancak ayaklanma yoluyla hedeflerine ulaşabileceklerini fark etmişlerdir.

23. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Deprived of the moderating effects of the oceans, much of Central Asia experiences bitterly cold winters and boiling hot summers.

a) Orta Asya çoğunlukla okyanusların yumuşatıcı etkilerinden uzak olduğu için, burada kışlar çok soğuk ve yazlar oldukça sıcak olur.

b) Orta Asya, okyanusların yumuşatıcı etkilerinden uzak olduğu için, pek çok bölgede kışlar oldukça sert ve yazlar da son derece sıcak geçer.

c) Orta Asya?nın pek çok bölgesinde kışların çok sert ve yazların çok sıcak geçmesi, okyanusların yumuşatıcı etkilerinin burada bulunmamasındandır.

d) Okyanusların yumuşatıcı etkilerinden yoksun olan Orta Asya?nın büyük bölümü, çok sert soğuk kışlar ve son derece sıcak yazlar yaşar.

e) Orta Asya, okyanusların yumuşatıcı etkilerinden tamamiyle yoksundur ve dolayısıyla bu bölgede kışlar olabildiğince soğuk, yazlar ise dayanılmaz derecede sıcak geçer.

24. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? There are still places in the world where one can go to dive and see very little indication of human impact.

a) Hâlâ dünyanın pek çok yerinde dalış yapılabilir ve insan etkisinin çok az belirtisi görülebilir.

b) Dünyada hâlâ öyle yerler vardır ki dalış yapmak için buralara gidilebilir ve buralarda insan etkisinin çok az belirtisi görülebilir.

c) Dalış yapmak için gidilebilecek ve insan etkisinin çok az görülebileceği yerleri dünyada hâlâ bulmak mümkündür.

d) Dünyada, insan etkisinin çok az olduğu ve dalış yapmak için gidilebilecek hâlâ pek çok yer bulunmaktadır.

e) Dünyada, dalış yapmak için gidilebilecek ve insan etkisinin çok az belirtisi görülebilecek yerler hâlâ mevcuttur.

25. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The Democratic Republic of Congo?s government set up a special commission last week to review at least 60 mining contracts signed in the last ten years.

a) Son on yıl içinde imzalanmış olan 60 kadar madencilik sözleşmesi, Demokratik Kongo Cumhuriyeti hükûmetinin geçen hafta oluşturmuş olduğu özel bir komisyonca incelenecektir.

b) Demokratik Kongo Cumhuriyeti hükûmetince geçen hafta kurulan özel komisyon, öncelikle son on yıl içinde imzalanmış olan 60 kadar madencilik sözleşmesini inceleyecektir.

c) Demokratik Kongo Cumhuriyeti hükûmeti, son on yılda imzalanmış olan en az 60 madencilik sözleşmesini gözden geçirmek için, geçen hafta özel bir komisyon kurmuştur.

d) Son on yılda imzalanmış olan yaklaşık 60 madencilik sözleşmesinin gözden geçirilmesi amacıyla, Demokratik Kongo Cumhuriyeti hükûmeti, özel bir komisyonu geçen hafta oluşturmuştur.

e) Geçen hafta Demokratik Kongo Cumhuriyeti hükûmetince kurulan özel komisyonun amacı, son on yılda imzalanmış bulunan 60 kadar madencilik sözleşmesini değerlendirmektir.